Programa de Doctorado: PROYECTOS ARQUITECTÓNICOS AVANZADOS

Departamento: PROYECTOS ARQUITECTÓNICOS

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID
ESCUELA TÉCNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA

Título de Tesis Doctoral: SAINT-PIERRE DE FIRMINY-VERT
el edificio como *objet-à-réaction-émouvante*

Autor: LUIS BURRIEL BIELZA, ARQUITECTO

Director de Tesis: IGNACIO VICENS Y HUALDE, DOCTOR ARQUITECTO
JOSEP QUETGLAS RIUSECH (1ª etapa)

Año: 18 de Marzo de 2010

CALIFICACIÓN : SOBRESALIENTE CUM LAUDE



A.- INDICE ORIGINAL

AGRADECIMIENTOS		3
RESUMEN		5
ABSTRACT		7
INTRODUCCIÓN		11
01	H + Coquille	17
02	L'Objet-à-réaction-poétique	29
03	Une Maison - Un Temple	41
04	Standart du paysage	55
05	Del cuadrado al círculo: l'Espace Indicible	89
06	La espiral como síntesis de los modelos Occidental y Oriental	101
07	Las mezquitas de Estambul	123
08	El altar y la puerta	139
09	La espiral como modelo estructural	167
10	La espiral en Firminy-Vert	177
11	La luz, mecanismo de revelación	195
12	El agua, instrumento de modelado	241
13	La acústica de la palabra	271
CONCLUSIÓN		297
	Maurice Cocagnac: in memoriam	301
ANEXOS		303
	01.- Correlación de las cuatro entregas oficiales EG FIR " *Cahier Noir*" - Archivos Fondation Le Corbusier	305
	02.- Correspondencia EG FIR seleccionada	357
	03.- Fotografías de la colección Lucien Hervé	391
	04.- Créditos fotográficos de los capítulos	399
BIBLIOGRAFÍA JERARQUIZADA		401

"MA RECHERCHE, TOUT COMME MES SENTIMENTS, EST DIRIGÉE VERS CE QUI EST LA PRINCIPAL VALEUR DE LA VIE:

LA POÉSIE

LA POÉSIE EST DANS LE CŒUR DE L'HOMME.

ET C'EST POUR CELÀ QU'IL PEUT PÉNÉTRER LES RICHESSES DE LA NATURE"



"J'AI ENVIE DE RESTER DANS MON MÉTIER QUI EST D'ÊTRE UN **POÉTE**"

BBC Television (British Broadcasting) émise le 15 Mars 1959 à 20 ½ heures (enregistré dans l'appartement de L-C à Paris le 27 janvier 1959) Confèrence dans le Cercle d'études architecturales, 14 Mars 1952. FLC X1 16 294 011

B.- INTRODUCCION

Entre los proyectos de Le Corbusier destinados al culto católico, encontramos tres iconos que sobresalen por encima de otros y que llegaron a ser suficientemente desarrollados para constituir un "concepción aceptable" de iglesia. La capilla de Notre-Dame-du-Haut en Ronchamp, el convento de Santa María de La Tourette y la iglesia de Saint-Pierre de Firminy-Vert. Esta última, desarrollada hasta su muerte a partir del año 1960, verá levantados sus cimientos gracias a los denodados esfuerzos de su joven discípulo Jose Oubrerie, cinco años después de la muerte del maestro. Ahogado por la falta de presupuesto, sólo consiguió elevar los tres primeros niveles, quedando el edificio inconcluso, decapitado e inerte. Protegido del vandalismo que tiñó sus muros de *béton-brut* de pintura e ignorancia, ha permanecido hasta nuestros días como si de un búnker abandonado se tratase. Su escala, su programa, su situación, su concepción simbólica, el año en que se concibió, y la destreza con que estos factores se combinaron, la convierten en una síntesis póstuma de la teoría, no sólo arquitectónica sino también cosmológica de Le Corbusier.

A la hora de tomar una decisión sobre el alcance biográfico del presente libro, ha sido determinante imponer un límite en el espacio y en el tiempo. La complejidad del proceso que abarca el encargo del proyecto hasta la obra construida por Jose Oubrerie, los avatares históricos, familiares, religiosos y sobre todo, locales, impiden a día de hoy recopilar toda la información necesaria para poder arrojar algo de luz sobre el edificio hoy completado. Así me remito a la documentación referenciada hasta 1965, incluyendo aquella aparecida a posteriori en relación única y exclusivamente con el proyecto desarrollado en el 35 Rue de Sèvres. Esa documentación no sólo incluye la redactada o publicada directamente a través del Atelier. También se introduce la que durante ese mismo espacio de tiempo ha contribuido a la formación cultural, técnica, social y plástica de Le Corbusier, y por ende, del proyecto. Autores coetáneos, compañeros de viaje, eventos y documentos se adhieren como parte de las múltiples capas y facetas que construyen su carrera. Si bien su utilización no implica un acuerdo de intereses, su existencia puede servir como desencadenante a la hora de modificar o delimitar el territorio en el que se desarrolla la investigación del arquitecto.

Resulta imposible desligar el estudio de un proyecto tan emblemático de toda la obra de este arquitecto. Dada la amplitud de su carrera y la evidente cohesión de la misma, este libro no se puede circunscribir exclusivamente a este proyecto, sino a un campo de juego más abierto que permitirá descubrir la Iglesia de Firminy-Vert en otros proyectos de Le Corbusier y de manera recíproca hallar otros proyectos de Le Corbusier en la Iglesia de Firminy-Vert. Por lo tanto, planteamos utilizar la Iglesia como instrumento y base estructural para comprender mejor la arquitectura y la figura de Charles Édouard-Jeanneret, "*dit Le Corbusier*". Sin poder llegar a establecer una visión absolutamente sintética de la obra, la describimos a través de aproximaciones parciales, de las huellas que convergen en otros proyectos, de las pistas que somos capaces de rastrear en sus arquitecturas. Paralelismos, tangencias e intersecciones que definen un campo de juego donde conviven las obsesiones de Le Corbusier. Diferentes capítulos proponen una serie de marcos específicos para aproximarse al proyecto de una manera independiente. Más que un tránsito lineal es un deambular, dejándonos llevar por las riquezas con las que nos obsequia la Naturaleza. Son visiones transversales que cruzan el tiempo y el espacio y que sólo la afilada inteligencia de Le Corbusier ha conseguido enhebrar a lo largo de su dilatada carrera, cristalizadas en productos tangibles. Al igual que en su arquitectura, no existe una visión única, un punto de vista soberano y absoluto, sino una acumulación de estratos, de perspectivas. Frente a una aproximación lineal, una aproximación en círculos. No se trata de un estudio del proyecto al milímetro; queremos utilizarlo como apoyo, como soporte, como una lupa o lente de aumento con la cuál comprender mejor el universo de Le Corbusier. A medida que ampliemos nuestro conocimiento sobre la iglesia, ésta nos ayudará a formarnos una opinión más amplia sobre toda la arquitectura del maestro.

El proyecto resume y sintetiza dos aspectos. La Iglesia se ha convertido en catalizador de un proceso de más de cincuenta años de trabajo. Un resultado de su "*recherche patiente*", destilación íntima de todas sus preocupaciones. Al tiempo que macera en su interior decisiones ensayadas en otros proyectos (fallidas o no), sigue demostrando la continua relectura de los maestros del pasado, de sus viajes, de sus agendas, de sus apuntes. De sus lecturas, de su pintura, de su escultura, en definitiva de la capacidad de concentrar y proyectar todas sus inquietudes en un objeto absolutamente íntimo y personal, que constituye al mismo tiempo una pequeña radiografía y una gran biografía. El segundo aspecto es la materialización de una obra como unión de la razón y la poesía, de la ingeniería y de la arquitectura, de lo tangible y lo intangible, de las necesidades del cliente y las aspiraciones del arquitecto. En definitiva, de esa absoluta integración de la "*machine à habiter*" y la "*machine à émouvoir*", de esa arquitectura que se percibe desde la razón y desde el corazón. Una cuestión ejemplificada en esta fotografía de la fachada Este de la iglesia con la que abrimos el discurso gráfico [fig. 01]. Le Corbusier a la izquierda y el padre Cocagnac a la derecha. Una foto que de manera inconsciente y fortuita, revela esta dicotomía que se va a plantear a lo largo de todo el proceso. La fachada Sur, la fachada Norte; la potencia plástica, la contención formal; el arquitecto, el cliente; los anhelos espaciales, las necesidades litúrgicas; la forma, la función: el corazón y el cerebro.

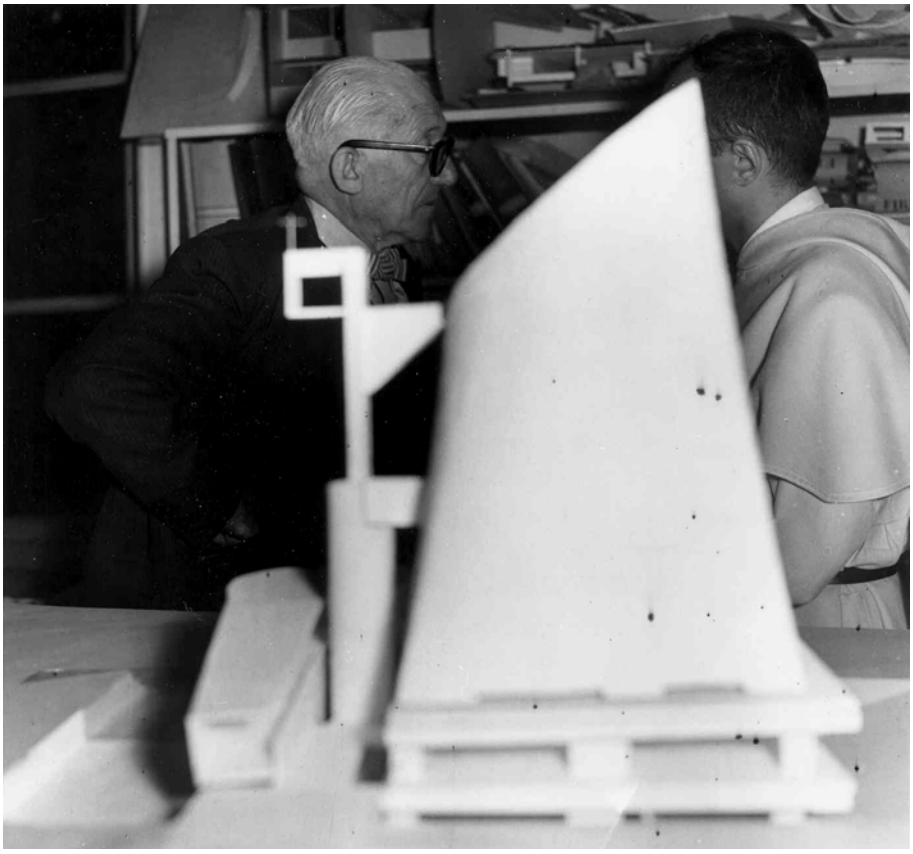


Fig. 01. Fotografía de J. Caps perteneciente al dossier de documentos no publicados del número de L'Art Sacré dedicado a la iglesia. Archivos Dominicos de la Provincia de Francia.

El Poema de Ángulo Recto nos sirve como aglomerante de todos estos componentes para combinarlos y *re-leerlos*, introduciendo el particular universo que Le Corbusier confecciona a lo largo de su vida. Las herramientas de los que dispone en su pintura, se trasladan y trasplantan de unas Artes a las otras con absoluta flexibilidad y pertinencia. Organizamos nuestro discurso como un recorrido que sirva de herramienta para visitar sitios inéditos, pero también para re-visitar lugares conocidos en donde describiremos acontecimientos diferentes, porque se analizan bajo una nueva óptica. El mítico Viaje de Oriente, vital para el arquitecto: "*Me impresiona considerar mi gran Viaje de Oriente (espontáneo) (Greco [] [Budapest y Bucarest]) hilo conductor a las fuentes (luz permanece toda mi vida*"[1] o sus viajes de madurez.

[1] Ttrascripción de un nota de Le Corbusier al margen del libro de Zoe Oldenburg, "*Le Bûcher de Montségur*", Gallimard, Paris, 1959. FLC J 87, pag. 35

Relaciones transversales entre acontecimientos dispares en el tiempo y en la geografía. Documentos inéditos, fotografías, postales, intenciones abandonadas o redescubiertas, retazos de su memoria. Una importante fase de relectura de su biblioteca personal también arroja miradas sobre sus inquietudes intelectuales. En concreto, cabe resaltar el estudio del importante papel de la revista L'Art Sacré como fuente formativa y documental del Atelier. Sorprenderá la gran cantidad de ilustraciones incluidas en el trabajo. Le Corbusier es un poeta eminentemente visual y la calidad de la imagen prima en todos y cada uno de sus discursos, conferencias o publicaciones. Se manejan así dos trayectos paralelos que introducen claves complementarias entre sí. El primero dispone un recorrido que el autor ha hecho suyo, inherentemente "subjetivo". El segundo establece un recorrido alternativo a través de este elenco de imágenes, liberando así la mente del lector de un razonamiento "fabricado por el autor". Las conclusiones y reflexiones del que redacta estas líneas pueden contaminar y relativizar un razonamiento paralelo que se despliega desde este material "objetivo", capaz de desencadenar una re-interpretación personal. Una información, que por su cantidad e importancia debe de servir para abrir una nueva brecha, un nuevo camino. En definitiva, proporcionar una base de apoyo.

El título introduce un pequeño guiño, un juego de palabras a través de dos definiciones originales del arquitecto. Una manipulación que enfoca la vista en una dirección: el desencadenamiento de la emoción. Le Corbusier define el Partenón como "*une machine à émouvoir*" en el número 16 de la revista L 'Esprit Nouveau de mayo de 1922, en su artículo "*Architecture, pure création de l'esprit*". Esta definición es vital para el arquitecto. Todas las claves se encuentran diseminadas en este corto ensayo. Un texto capital que define un estado de gracia, un estado de profunda armonía según un eje: "*sobre el cuál el hombre se organiza, en acuerdo perfecto con la naturaleza y, probablemente, el universo, este eje de organización que debe ser el mismo que aquél sobre el cuál se alinean todos los fenómenos o todos los objetos de la naturaleza; este eje nos conduce a suponer una unidad de gestión en el universo, a admitir una única voluntad en el origen*"[2]. Esta emoción encuentra su máxima expresión a través de la particular sintonía entre hombre, arquitectura y naturaleza. Entre los pies de fotos diseminados entre el texto apunta con precisión unas claves aplicables al Partenón pero con la voluntad de ser extrapolables: "*de una determinada relación entre los elementos categóricos: cilindros, suelo pulido, paredes pulidas. De una concordancia con la cosa del lugar. De un sistema plástico que extiende sus efectos sobre cada parte de la composición. De una unidad que va de la unidad de materias hasta la unidad de la modenatura*". Si continuamos nuestra atenta lectura, añadiremos: "*La emoción nace de la unidad de intención. De la firmeza impasible que ha tallado el mármol con la voluntad de ir a lo más puro, a lo más decantado, a lo más económico. Se ha sacrificado, limpiado, hasta el momento en que no ya era necesario retirar nada, no dejar más que estas cosas sucintas y violentas, sonando claro y trágico como las trompas de bronce*". Tallar, erosionar, desgastar, limpiar, implacablemente, diariamente, sin piedad, como el agua del mar. La definición exacta del lento proceso al que somete Le Corbusier a la iglesia hasta pulir, desenmascarar y desentrañar su verdadera esencia.

La segunda definición del arquitecto que se emplea como factor inicial del juego de palabras que conforma el título, es "*Objet à réaction poétique*": objetos sustraídos de la naturaleza que aparecerán en su pintura hacia finales de los años veinte como fuentes de emoción. Con la sabiduría e intuición de un gran artista plástico, este material está puesto en composición para hacer nacer el sentimiento poético. Una definición que se extiende a la escultura y a la arquitectura, soportes susceptibles de transformarse también en máquinas de conmover. La iglesia responde a esta concepción pero además nos reenvía claramente a otro sujeto de atención, uno de los objetos a reacción poética más queridos por Le Corbusier: la concha. En el libro de la biblioteca personal del arquitecto encontramos la obra de Paul Valéry titulada "*Variétés V*" (1944). En el primer ensayo, "*L'homme et la coquille*", encontramos un modelo de análisis que nos sirve como desencadenante, enfrentando las claves de Valéry con la arquitectura de Le Corbusier. Como la concha que sostiene el autor en su mano, la

[2] Le Corbusier-Saugnier, artículo "Architecture, pure création de l'esprit", revista "*L'Esprit Nouveau. Revue internationale illustrée de l'activité contemporaine*", nº16, Mai 1922.

iglesia responde a las siete reflexiones expuestas en el capital ensayo. La reflexión inicial ya es toda una declaración aplicable a la carrera del arquitecto en toda su extensión: "*nos proponen, extrañamente unidas, las ideas de orden e imaginación, de invención y necesidad, de ley y de excepción*"[3]. También se basan en la repetición de una ley: el helicoide, muy especialmente ligado a concepción de la iglesia, una ley que arroja millares de especímenes a la vez similares y diferentes. Cada concha es la expresión de esta misma idea, que conseguimos ver reflejada en cada ejemplar con unas características particulares. Como ya hemos adelantado, esta Tesis quiere demostrar que es posible rastrear la iglesia parroquial en otros proyectos del arquitecto y también lo contrario, encontrar todos los demás proyectos de Le Corbusier en la iglesia de Firminy-Vert. Se propone trabajar sobre ésta, no como un objeto aislado, sino como el producto de toda una carrera profesional, el resultado de su investigación paciente.

El 21 de Mayo de 1963, el Obispo Auxiliar de Lyon, Marius Maziers le dirige una larga misiva. Quiere transmitirle el espíritu en el que la Oficina Diocesana ha recibido la misión de encarar las necesidades de los nuevos creyentes de una región en plena expansión. Entre todas las palabras que definen esta nueva tarea, resalta la "*pobreza*". Pobreza o austeridad, la misma palabra que utiliza el arquitecto entre las reflexiones que recoge su ensayo "*Architecture, pure création de l'esprit*". Al mismo tiempo, un término ampliamente recogido en un número clásico de L'Art Sacré: "*Au régime de la pauvreté*", nº 11-12, Julio-Agosto de 1950. De la carta queremos rescatar aquellas partes que más interesan al arquitecto, quién subraya ciertos pasajes. Al leerlos, nos parece posible atisbar una consonancia entre ambos personajes. Asunción de valores que representan las hipotéticas razones por las que decidió en su día aceptar este proyecto. Valores similares a aquellos que le indujeron a aceptar el encargo del convento dominico de La Tourette:

"*En este mundo complejo y complicado, la iglesia de piedra, signo sensible de la presencia del Cristo en un barrio, debe atraer y disponer a la comodidad por su simplicidad.*
En un mundo a menudo aplastante por la dimensión de sus empresas, debe aparecer como el refugio de la intimidad, la Casa donde el hombre se siente en su propia casa.
En un mundo donde el hombre busca la alegría fuera de sí mismo en las cosas, la iglesia de piedra, después de su desnudez, debe atraer su atención sobre lo esencial, ser factor de interioridad.
Esto es verdad para todos los medios, pero lo es aún más para todos aquellos que experimentan con antelación por sus condiciones de trabajo, de alojamiento, esta impresión de soledad y aplastamiento.
Estoy seguro que su alma de artista comprende estas preocupaciones de pastor y de creyente, y que le será posible significar en el barrio de FIRMINY-VERT la presencia de Dios, por una obra cuya belleza llevará la marcha de esta desnudez y de esta pobreza"[4].

Un concepto, el de pobreza, que impregna el desarrollo del proyecto hasta su fase definitiva de 1963. Un concepto que suscita en el arquitecto un particular interés, quién no duda en acudir a su búsqueda a través de las enseñanzas de culturas de ultramar. El 18 de septiembre de 1962, anota la publicación "*Spiritualité du japón*" que le regala su autor, el padre dominico M. -H. Lelong. En ésta, el religioso trabaja sobre el alcance del vocablo "*Seihin*", pobreza. Entre los pasajes que subraya Le Corbusier, hemos querido mostrar éste, que a nuestro juicio tiñe de principio a fin el proceso de decantación del proyecto de la iglesia de Firminy-Vert: "*En busca de la adaptación de una ciudad terrestre donde la vida se desarrollaría en la armonía y la belleza en comunión con la naturaleza, Japón descubrió que el enemigo era lo artificial, el engreimiento, lo prolijo, la soberbia. Buscó la perfección en la medida, la moderación, lo auténtico, la sobriedad, la reserva*"[5].

[3] Paul Valéry, "*Variété V*", Paris, Gallimard, 1944 (**FLC J 364**). pag. 11

[4] Carta del Obispo Auxiliar de Lyon, Marius Maziers a Le Corbusier, 29 de Mayo de 1963, U1 19 156, 29 de Mayo de 1963.

[5] M.-H. Lelong, "*Spiritualité du Japon*", Club de Livre Chrétien, Paris, 1961. Biblioteca LC: **FLC J 7**

C. CONCLUSIÓN DE LA TESIS

"*La demeure de Dieu ne cessait pas d'être pour lui la demeure des hommes. Il est heureux qu'il ait pu commencer par la chapelle d'un pèlegrinage, ce lieu où s'unissent d'une manière bien mystérieuse la religiosité naturelle des hommes et leur prière de fidèles du Christ. Cette corrélation n'était pas pour lui déplaire et il a su à merveille traduire le passage de l'une à l'autre, le besoin d'extension cosmique et la concentration sur le mystère du Christ scandaleusement symbolisé par la croix.*

Mais le couvent Sainte-Maire de La Tourette devait lui permettre de faire la synthèse entre cette acquisition spirituelle récente et le fruit de ses longues recherches pour la maison des hommes. Le sanctuaire et la demeure s'unissent ici comme une organisme vivant qu'il n'est pas possible dissocier. Un même esprit règne, à la recherche de l'Esprit dans l'église et la celulle. C'est là une image vivante du corps mystique dont le Christ est le chef.

Quelle que doive être la destinée des plans de l'église de Firminy, cette oeuvre nouvelle existe. Elle s'impose une fois encore par cette unité profonde qui semble avoir été la hantise de ce créateur. Nous avons eu le bonheur de suivre de près la conception de ce projet; nous pouvons témoigner ici de l'humilité et de la grandeur de ce travail. Entre autres choses, la solution originale de l'unité de la nef, de la tribune et de la chapelle de semaine nous prouve que LE CORBUSIER pouvait, mieux que quiconque, mener á bien la construction d'une église paroissiale. L'avenir dira si l'on aura la lucidité nécessaire pour ne point laisser perdre l'occasion d'un chef-d'oeuvre qui est en même temps le témoignage d'une intelligence et d'une lucidité sans pareilles."[6]

A la muerte de Le Corbusier, el padre Cocagnac escribe este intenso discurso publicado en L'Art Sacré. Una suerte de reconocimiento, una reflexión, un epílogo a toda una carrera en la que estos tres proyectos representan hitos de capital importancia. Si bien una opinión modulada por sus creencias religiosas, ha sabido leer valores que son inherentes a su arquitectura y que al mismo tiempo encuentran su análoga respuesta en Firminy-Vert. La capilla de Ronchamp como el soporte físico de la religiosidad "natural" de los hombres, como lugar de expresión de esta necesidad de extensión cósmica. En el convento de La Tourette, la resolución de la confrontación actual de las necesidades colectivas y las del individuo, la configuración de cada elemento del complejo y la indisolubilidad del mismo, en tanto en cuanto todos forman parte de un organismo vivo. Firminy-Vert, iglesia parroquial inmersa en el magma urbano, asume todas estas premisas alcanzadas en trabajos anteriores, al tiempo que soluciona su propia coyuntura. A la unidad "exterior" que articula las relaciones que se establecen entre el enhiesto volumen de hormigón y su entorno se añade una segunda lectura: la unidad del espacio interior que a su vez, articula cada ámbito, cada elemento de la liturgia en una espiral que da forma al proyecto.

La conclusión del presente trabajo, en realidad nos devuelve al punto donde empezamos, ratificando la validez de los conceptos presentados en la introducción y que se prolongan durante los primeros capítulos. El desarrollo del sintético enunciado que da título a la Tesis se ha ido dibujando a lo largo de todo el discurso. De lo general a lo particular, de lo abstracto a lo concreto, de las obsesiones que secretamente animan su particular búsqueda hasta esta cristalización concreta, tangible y precisa que es la iglesia parroquial de Saint-Pierre de Firminy-Vert.

---

[6] "La morada de Dios no dejaba de ser para él la morada de los hombres. Es feliz que haya podido comenzar por la capilla de peregrinación, este lugar donde se unen de una manera bien misteriosa la religiosidad natural de los hombres y su oración de fieles de Cristo. Esta correlación no era para desagradarle y supo traducir de maravilla el paso del uno al otro, la necesidad de extensión cósmica y la concentración sobre el misterio del Cristo escandalosamente simbolizado por la cruz. Pero el convento de Santa-María de la Tourette debía permitirle hacer la síntesis entre esta reciente adquisición espiritual y el fruto de sus largas investigaciones para la casa de los hombres. El santuario y la morada se unen aquí como un organismo vivo que no es posible disociar. Un mismo espíritu reina, en busca del Espíritu en la iglesia y la célula. Es allí una imagen viva del cuerpo místico del que Cristo es el jefe. Cualquiera que deba ser el destino de los planos de la iglesia de Firminy, esta nueva obra existe. Se impone una vez más por esta unidad profunda que parece haber sido la obsesión de este creador. Tuvimos la felicidad de seguir de cerca la concepción de este proyecto; podemos dar testimonio aquí de la humildad y la grandeza de este trabajo. Entre otras cosas, la solución original de la unidad de nave, de la tribuna y de la capilla de semana nos prueba que LE CORBUSIER podía, mejor que cualquiera, llevar a bien la construcción de una iglesia parroquial. El futuro dirá si se tendrá la lucidez necesaria de no dejar perder la ocasión de una obra maestra que es al mismo tiempo el testimonio de una inteligencia y de una lucidez sin parejo", Padre A. M. Cocagnac, en L'Art Sacré, "*Propositions concrètes pour l'aménagement des églises*", nº1-2, Septiembre-Noviembre, 1965

Esta arquitectura exhibe un discurso monolítico, con una evidente cohesión interna, con un grado de apertura que integra todas las disciplinas en un lenguaje propio. Un discurso catalizador de todas sus inquietudes, que se re-vuelve y re-organiza en sucesivas capas y mecanismos revisitados una y otra vez. La relectura de los maestros, la reutilización de sus hallazgos, la revisión de sus teorías, la reevaluación de sus viajes, la refutación continua del academicismo. La búsqueda de la arquitectura como la prolongación natural del hombre, la observación de los objetos con la que nos obsequia la naturaleza. La íntima relación que se establece entre la casa del hombre y la casa de Dios. El diálogo abierto entre el paisaje y la obra, su inserción en un entorno preciso que potencia y pone de manifiesto de manera recíproca. La materialización de esa línea vertical que conecta la tierra y el cielo, lo bajo y lo alto. La reelaboración de los modelos clásicos en un modelo único, híbrido, sintético. La incorporación de sus viajes, sus experiencias y sus vivencias. La capacidad de estructurar espacios fuertemente polarizados, de revitalizar, de restituir el verdadero significado de los signos. El tesón, el vigor y la experiencia para profundizar, manipular y explotar al máximo operaciones básicas de la naturaleza. El genio, la capacidad de asombro, la asepsia y la imaginación para extraer, sintetizar y dotar de intensidad las diferentes variables bajo una misma solución. La inteligencia y el talento necesarios para aplicar en su arquitectura el producto de sus obsesiones y sus inquietudes. La posibilidad de reinventar, reinterpretar y rescribir sus propias soluciones. En definitiva, un discurso que cada vez, con mayor intensidad, reencarna esos valores redescubiertos por un joven Charles-Édouard Jeanneret en su visita al Partenón, "*une machine à émouvoir*". Una emoción desatada por la armonía que estructura todos y cada uno de los elementos del complejo. Es allí donde el arquitecto define este término con precisión: "*Moment de concordance avec l'axe qui est en l'homme, donc avec les lois de l'univers - retour à l'ordre général*"[7]. Como explica en este mismo capítulo, la arquitectura ha de ir más allá de la construcción, más allá del uso adscrito, más allá de la tradición, más allá de los dogmas religiosos, más allá de las descripciones simbólicas o de figuraciones naturales pero al mismo tiempo, integrar estas variables en un objeto indisoluble, inquebrantable: Unidad de Intención. La misma expresión que se revuelve en nuestra memoria al leer el discurso de la Maison-Dieu: "*Fonction, structure et forme s'imbriquent et s'interpénètrent les unes les autres. Tout dépend de tout. Le lieu de la construction, le terrain, sa disposition dans la ville, son orientation, sa configuration, sa nature, le programme, les nécessités spirituelles, liturgiques, organiques, fonctionelles, le matériau, etc [...] La forme architecturale est le résultat des forces de la matière, des nécessités de la fonction, de exigences de la sensibilité et de l'esprit. Le but, c'est la recherche de l'unité (de cette unité qui peut sembler à notre époque perdue) qui est le facteur les plus déterminante de toute beauté*."[8]

"*Une machine à émouvoir*"es también la expresión que utiliza Colin Rowe en su análisis de La Tourette[9]. Escrito en 1961, todavía en vida del arquitecto, la emplea de manera específica, disponiendo las consonancias entre el convento y el complejo de la Acrópolis. A lo largo de un épico recorrido nos descubre los incontables matices de esta construcción, una personal "promenade architecturale" que expone la sutileza de las relaciones que se establecen entre todas las partes del conjunto. Nos revela el verdadero papel que juega el potente muro norte así como la cercana conexión con la "bôite à miracles" del Museo de Tokio. Las cuatro columnas del refectorio que se elevan de la misma manera que hicieran las de la Casa de Nozze d'Argento. La obra construida ofrece innumerables claves que tan sólo podemos adivinar entre los planos del proyecto. Nunca sabremos como habría sido la iglesia de Firminy-Vert bajo la atenta mirada de Le Corbusier. A su muerte, lo que el tiempo nos ha legado es una obra en potencia, de la que cabe extraer sus abundantes enseñanzas.

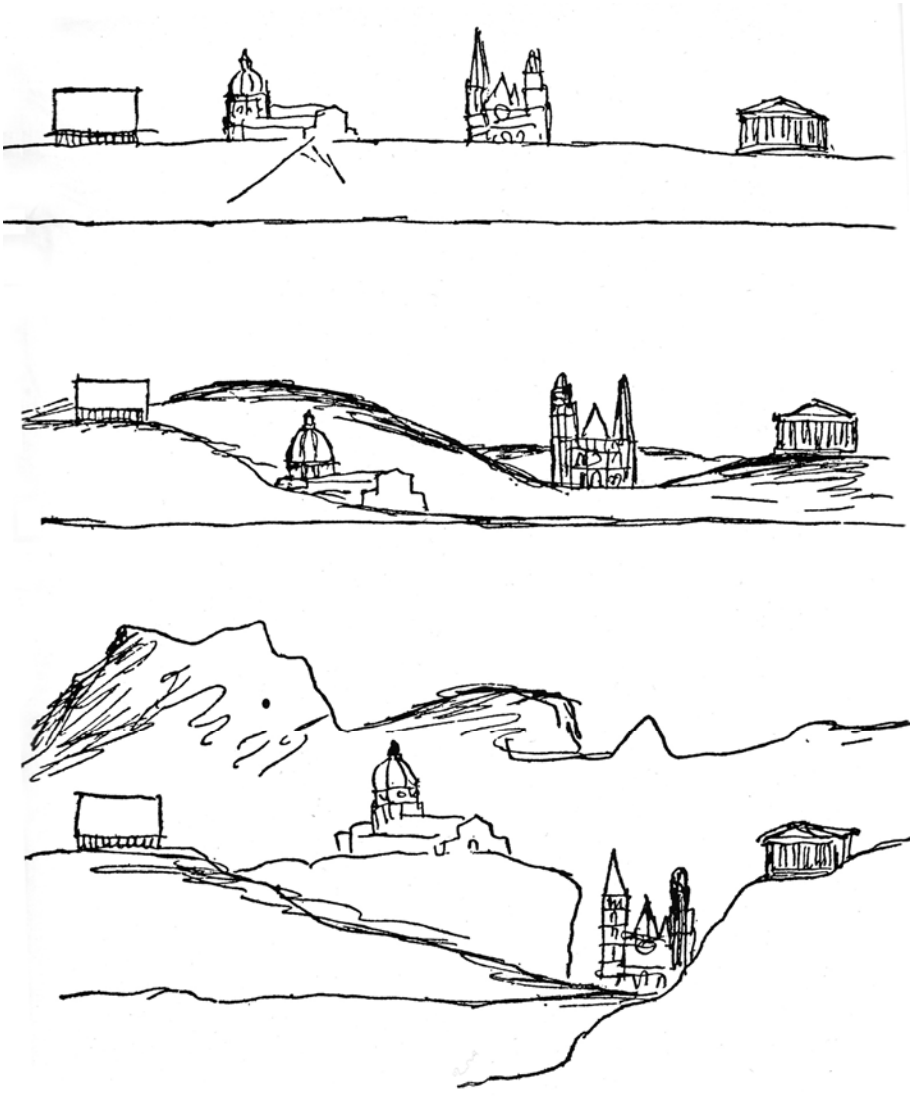
---

[7] "Momento de concordancia con el eje que está en el hombre, por lo tanto con las leyes del universo - vuelta al orden general", Le Corbusier-Saugnier, artículo "*Architecture, pure création de l'esprit*", op. cit.

[8] "Función, estructura y forma se imbrican y se interpenetran las unas a las otras. Todo depende de todo. El lugar de la construcción, el terreno, su disposición en la ciudad, su orientación, su configuración, su naturaleza, el programa, las necesidades espirituales, litúrgicas, orgánicas, funcionales, el material, etc [...] La forma arquitectónica es el resultado de las fuerzas de la materia, de las necesidades de la función, de las exigencias de la sensibilidad y del espíritu. El objetivo, es la búsqueda de la unidad (de esta unidad que puede parecer a nuestro época perdida) que es el factor más determinante de toda belleza.", La Maison-Dieu nº63, op. cit., Pierre Pinsard, "*Ce que les architectes démandent aux curés*", pag 213

[9] Colin Rowe, "*Dominican Monastery of La Tourette, Eveux-sur-Arbresle, Lyons.*", pag. 400-410, The Architectural Review, Volume CXXIX, number 772, June 1961, Five shillings

A modo de epílogo, queremos introducir aquí un último apunte. Después de toda la batería de reflexiones ampliamente orquestada y dirigida a lo largo de cada capítulo, la iglesia parece un fiel producto de unas circunstancias particularizadas. Por eso, esta ilustración no se nos puede escapar en la medida en la que arroja un punto de inflexión de importancia capital. Le Corbusier es el arquitecto de la Acústica del Paisaje, a través de la cuál el entorno participa en la concepción de la obra estableciendo un diálogo que viaja en dos sentidos, una dialéctica recíproca. Y sin embargo, es capaz de anunciar su deseo de construir la iglesia de Firminy-Vert en una colina de la ciudad de Bolonia. "*L'Atelier de la Recherche Patiente*" es en realidad un legado conceptual, va más allá de un simple elenco de vivas imágenes. Entre sus páginas descubrimos una, especialmente turbadora. En primera instancia resulta difícil de interpretar, pues arroja una sorprendente conclusión en clave gráfica.



En su parte inferior, podemos leer: "*Tout ceci est pêle-mêle. Le Parthénon est en plaine, sur colline ou en montagne. Santa Maria del Fiore est en plain ou dans le giron des collines ou au sommet d'une Acropole. Le gothique est en plaine ou sur colline ou en vallée profonde dans les montagnes. Le palais moderne est toute aussi bien en trois situations totalement différents. Ceci prouve qu'il y a beaucoup de "blabla" dans les exégèses et que tout peut être bien, la seule question étant de "faire bien"*."[10]

[10] "Todo esto es confusión. El Partenón está en un llano, sobre una colina o en una montaña. Santa Maria del Fiore está en un llano o en el seno de las colinas o en la cumbre de una Acrópolis. El gótico está en un llano o sobre una colina o en un valle profundo en las montañas. El palacio moderno está tan bien en tres situaciones completamente diferentes. Esto prueba que hay mucho " blablabla" en las exégesis y que todo puede estar bien, la única cuestión siendo la de "hacer bien"", Le Corbusier, "*L'Atelier de la Recherche Patiente*", op. cit. pag 298

Más sorprendente es encontrar que este mismo dibujo aparece publicado por primera vez en L'Oeuvre Complète, vol. 4, 1938-46, bajo el epígrafe "*Synthèse des arts majeurs: Achitecture, Peinture, Sculpture*", es decir, quince años antes: "*este croquis muestra, en tres ocasiones, productos estándar del pensamiento humano: el templo antiguo, la catedral gótica, la iglesia del Renacimiento, la casa de hormigón armado, situados cada vez en las condiciones uniformes de llano, colinas o montañas salvajes. Las cuatro cualidades del espíritu viven perfectamente bien en este mismo y único paisaje. Pero la lección lleva igual de fuerte en el otro sentido: las cuatro calidades de pensamiento construido convienen, a cada vez, igual de bien al llano que a las colinas y que a las salvajes montañas*"[11]..... La iglesia se ha transformado en un modelo con la suficiente capacidad plástica, de integración y de diálogo que permita su reubicación en situaciones heterogéneas. Estos nuevos emplazamientos serán puestos en valor mediante su inserción. Se trata pues de un objeto, que como todos aquellos objetos a reacción poética, llevan en su interior un embrión. Una simiente que al germinar instalada en un nuevo terreno sea capaz de establecer, caracterizar y desencadenar las relaciones y los procesos que permitan hacer de ese entorno un lugar a la medida del hombre.

La iglesia parroquial de Firminy-Vert aglutina, a nuestro entender, todos aquellos valores con los que un Le Corbusier acróbata[12] se ha enfrentado a lo largo de su carrera. Esta Tesis es una primera aproximación. Espero que a lo largo del tiempo, la revisión por parte de terceras personas de estas reflexiones, del abundante material gráfico que hemos expuesto, así como de toda la documentación que aún hoy en día permanece inédita, configuren un tablero de juego sobre el que se puedan promover otras investigaciones. Que nuevos puntos de vista sean capaces de modificar este mapa, ya sea ampliándolo o sustituyendo piezas que muestren la verdadera importancia de este proyecto y el lugar en el que se merece estar.

"Sentía con mucha fuerza esta única y noble tarea del arquitecto, que es abrir al alma campos de poesía aplicando con probidad los materiales con el fin de hacerlos útiles. De dar aquí, a la Madre de Dios, una casa de piedra al refugio de las fechorías seculares y situar los volúmenes de esta cámara acorazada de tal manera que un espíritu se libera, imponiendo, mediante una misteriosa relación de las formas y colores, el respeto a cada uno, el silencio a las bocas, y no abriendo en el ritmo de las luces reservadas sino el progreso a los rezos y los labios a los cánticos"[13]
Le Corbusier, "Le Voyage d'Orient"

[11] "*Le Corbusier / Oeuvre Complète*", vol. 4, op. cit., pag 153

[12] Ver texto en "*L'Atelier de la Recherche Patiente*", op. cit. pag 197. Balkrishna Doshi también utiliza esta expresión para referirse a su estimado Maestro.

[13] Le Corbusier, "*Le Voyage d'Orient*", op. cit. pag. 141

D.- PUBLICACIÓN

El proyecto para la iglesia parroquial de Saint-Pierre de Firminy-Vert ha permanecido durante mucho tiempo ajeno a la crítica arquitectónica. A pesar de ser una manifestación clave por su intensidad y su relación en el contexto de la obra lecorbuseriana nunca ha recibido la atención necesaria. Esta Tesis busca cubrir con rotundidad este vacío y remediar una ausencia asombrosa entre la literatura especializada. Si bien la conclusión póstuma en 2006 por parte de Jose Oubrerie la ha devuelto momentáneamente a la vida, es verdad que todas y cada una de sus aparaciones se han centrado exclusivamente en las imágenes y en los planos, sin llegar a profundizar realmente en su significado per se, y sobre todo, en relación al resto de las grandes obras del arquitecto. Es por ello que una vez terminada la Tesis he proseguido mi trabajo con absoluta independencia para encajar su contenido dentro de unos stándares de edición razonables y así disponer de un material con el que sondear su posible publicación en el extranjero. La traducción supone un problema añadido ya que encarece claramente su edición. Sin embargo, al mismo tiempo garantiza una difusión de mayor amplitud, lo que en definitiva permite equilibrar la balanza de gastos y beneficios. Hasta ahora, la editorial con base en Alemania PETER LANG publishers ha expresado su interés por una versión reducida, pero siempre sujeto a lo que se conoce comúnmente como un "subsidio", es decir, una inversión inicial por parte del autor, propia de las editoriales académicas.

Después de haber revisado el volumen original de la Tesis, se ha eliminado algún capítulo inicial que se despegaba demasiado del objeto en cuestión y se han reagrupado los capítulos restantes, procurando alcanzar una extensión parecida a todos ellos y una estructura secundaria tripartita. Además, se han revisado ciertos planteamientos, algunas líneas de argumentación se han reordenado al tiempo que mi continuidad en el ámbito de investigación ha permitido incorporar nuevas piezas de juego. Algunas partes han sido ya publicadas en diversas revistas especializadas al tiempo que el material ha servido como base para conferencias que quedan ampliamente reseñadas en el CV adjunto. Aún así, entiendo que la extensión sigue siendo excesiva, pero dado el carácter aditivo e independiente de cada uno de los capítulos es posible plantear la eliminación de algunos de ellos cuyo contenido ya haya sido objeto de una publicación anterior a través de los canales aquí expuestos.

En cualquier caso, es necesario hacer explícito en este punto el trabajo que ya he acometido sobre el material original con vistas a una rápida publicación y que ha dessembocado en un nuevo índice que acompaña a este documento, así como una serie de hojas que bajo el título "*Presentación de la Propuesta*" han sido remitidas a los diferentes editores extranjeros para aclararles el alcance del trabajo así como el interés y la pertinencia de su publicación.

E.- INDICE REVISADO

		Palabras	Color / B-N
INTRODUCCIÓN		2.563	0 / 1
01	Standard du paysage Firminy-Vert a través de los ojos de Le Corbusier Mecanismos de diálogo con el paisaje Al principio se hizo la luz: Le Tremblay	17.066	29 / 55
02	Del cuadrado al círculo: el empuje vertical El significado de los signos La exaltación de la vertical Las mezquitas de Estambul	20.729	21 / 85
03	La espiral como síntesis estructural Tipologías básicas del templo: Oriente versus Occidente La espiral Lecorbuseriana Los cuatro helicoides superpuestos de Saint-Pierre	20.061	29 / 41
04	El altar y la puerta: la Promenade Architecturale La capilla de Ronchamp El convento de La Tourette La iglesia parroquial de Saint-Pierre	16.881	26 / 58
05	La acústica de la palabra La sala de formato acústico: de Ginebra a Firminy-Vert Ambón, coro y campanario: haut-parleurs	15.628	17 / 67
06	El agua, un desencadenante Recorridos acuáticos en la iglesia EL concepto de nivel Baptisterio y credencia	16.455	24 / 55
07	La luz y su dimensión poética La arquitectura como un reloj de sol Ritmos de luz en la iglesia Una jornada solar de 24 horas	25.863	35 / 98
	Maurice Cocagnac: in memoriam		
	Capítulos	135.246	181 / 460
	Notas	18.747	

F. PRESENTACIÓN DE LA PROPUESTA

Título de la obra:
"SAINT-PIERRE DE FIRMINY-VERT: EL EDIFICIO COMO OBJET-À-RÉACTION-ÉMOUVANTE"

Autor: LUIS BURRIEL BIELZA, Doctor Arquitecto

INFORMATION DE CONTACTO

Contacto: Luis Burriel Bielza

Dirección para la correspondencia:

LUIS BURRIEL BIELZA
C/Nicolás Usera, 112, BJ
28026 – Madrid
ESPAÑA
E-mail: Lburri@wanadoo.es
Portable: +34-678.48.98.24

Dirección secundaria (Profesional):

LUIS BURRIEL BIELZA
Atelier "*SOMOS.Arquitectos*"
C/Fernando el Católico, 61, Local 18
28015 – Madrid
ESPAÑA
www.somosarquitectos.es
E-mail: lburri@somosarquitectos.es
Tl/Fax: +34-91.544.83.65

ESTADO DEL PROYECTO

Fecha prevista para el envío del manuscrito completo con ilustraciones: SEPTEMBRE 2011

Detalles del manuscrito: Esta es una versión adaptada, reescrita, reorganizar y resumida de mi tesis doctoral titulada: "*Saint-Pierre de Firminy-Vert: el edificio como un objet-à-réaction-émouvante*", que fue defendida en la Escuela de arquitectura de Madrid el 18 de marzo 2010. Como autor, he hecho una revisión completa para reducir el alcance original destinado al ámbito académico para que pueda ser ofrecido a un grupo mucho más amplio de lectores.

Número de palabras:

Capítulos:	135.246
Notas a pie:	18.747
Bibliografía:	4.365

Detalles de las ilustraciones: La mayoría de las ilustraciones del manuscrito pertenecen a la Fondation Le Corbusier en París (dibujos, croquis, mapas, postales de su colección personal o libros de su biblioteca personal) y algunas otras a mi archivo personal fotográfico (edificios).

Número de ilustraciones (b/n, color): aproximadamente 460 en B/N y 181 en color

Situación actual (¿todas las ilustraciones han sido seleccionadas?): Si

Autorizaciones (¿adquiridas?): ninguna
¿Vuestro libro acompaña alguna exposición, coloquio u otro acontecimiento que tendrá lugar en el futuro? Si es así, por favor indique el nombre y el lugar del acontecimiento, el día de apertura, y la persona de contacto: No.

PERFIL DEL AUTOR

Por favor adjunte un C.V. detallado: Al final de este documento.

Corta biografía (3-4 frases): Luis Burriel Bielza, Doctor Arquitecto por la Escuela Politécnica de Madrid, con una tesis titulada: "*Saint-Pierre de Firminy-Vert: el edificio como un objet-à-réaction-émouvante*". Esta investigación le ha permitido publicar artículos críticos, con los que, unidos a su lado como un fotógrafo, ha contribuido a difundir sobre el proyecto. A través de su amistad con José Oubrerie, también ha colaborado en la exposición "*Architecture Interruptus*" (Wexner Center for the Arts). Todas estas actividades han aparecido en publicaciones de todo el mundo (RA, Massilia 2008, Pasajes, Obradoiro, B1 Thaïlande, El Atlas Phaidon of Contemporary World Architecture, Firminy: Le Corbusier en héritage, Cement Vezelbeton, Dax, Progettare ...). Además de su trabajo como profesor en la misma Escuela desde 2003 hasta 2007, es socio de "*SOMOS.Arquitectos*" Taller de Arquitectura, que ha recibido numerosos premios por algunos de sus proyectos que además han visto la luz finalmente construidos.

DESCRIPCIÓN DEL LIBRO

Descripción concisa : El libro revela la historia detrás de los dibujos de la iglesia de Saint-Pierre de Firminy-Vert, entre 1960 y 1965, desvelando el proceso oculto que conecta la iglesia con otros proyectos de Le Corbusier, pero también con los orígenes su formación arquitectónica.

EVALUACIÓN DEL MERCADO

Lectores: Toda persona ligada a la arquitectura, estudiantes, profesionales, historiadores y críticos de Arte.

Títulos comparativos: Lo más importante en este tema es que casi no hay libros publicados sobre la iglesia. El más famoso es en realidad el catálogo de la exposición celebrada en el Instituto de Arquitectura y Estudios Urbanos en New York, con un ensayo crítico de 18 páginas de Anthony Eardley, "*Le Corbusier's Firminy Church*", Catálogo n º 14, Rizzoli, ISBN: 0 - 8478-0380-5, un escrito que ya se ha transformado en un clásico para los investigadores.

Durante muchos años la iglesia fue abandonada y por lo tanto toda atracción por este tema. Su finalización en noviembre de 2006 gracias a Jose Oubrerie ha despertado un gran interés en todo el mundo, haciéndose eco muchas revistas, pero con muy poca supervisión de ensayos críticos, la mayoría presentando a la Iglesia sólo a través de planos y fotos que en su mayoría pertenecen a mi colección personal (véase, por ejemplo: El Atlas Phaidon de Arquitectura Contemporánea Mundial). En 2007, Oubrerie organiza una exposición sobre la iglesia enfrentando el proyecto original con el proyecto construido 46 años más tarde. Yo he contribuido a esta exposición con las fotografías que cubren el resultado final. Se llamaba "*Architecture Interruptus*" y se celebró en el Wexner Arts Center, en Columbus, Ohio, del 26 de enero al 15 de abril, 2007. Se publicó un catálogo con el mismo nombre: ISBN: 978-1881-3904-28, con ensayos cortos de Jeffrey Kipnis (11 páginas), Anthony Eardley (recuperación del original publicado en 1981) y José Oubrerie (4 páginas, recuperación del original publicado en "*Assemblage*" N º 39).

En 2008, Guillot Xavier reúne una serie de textos basados en la ciudad de Firminy-Vert en un libro: "Firminy Le Corbusier en Héritage", publicado por la Escuela Nacional Superior de Arquitectura de Saint-Etienne, ISBN : 978-2 -86272-446-1, donde Gilles Ragot escribe un ensayo de 16 páginas sobre la iglesia, pero sólo describe las diferentes etapas del proyecto desde 1958 hasta 2006, sin discurso crítico, y sin intención de establecer un vínculo dentro de la obra arquitectónica de Le Corbusier. El libro que yo propongo está destinado a llenar este vacío y colocar a la Iglesia en el contexto histórico y arquitectónico que debe ocupar.

Lista de trabajos publicados con anterioridad que se parezcan al suyo en forma o contenido:

Mi propuesta es el primer ensayo completo crítico sobre la iglesia, que nos ayudará a entender no sólo la propia iglesia, sino también para aprender mucho más de Le Corbusier, su forma de trabajar y la conexión entre sus ideas, proyectos, viajes y pasiones siempre utilizando una gran cantidad de ilustraciones y citas originales. Como ya he dicho, no hay libros sobre la iglesia con este enfoque específico. En cuanto a la presentación y el diseño, he elegido algunos títulos de reciente publicación para mostrar lo que el resultado debería ser:

-Olivia de Oliveira, "*The architecture of Lina bo Bardi. Subtle Substances*", GG, ISBN: 978-84-252-2083-8
-J. J. Lapuerta, "*Humaredas. Arqª, ornamentación, medios impresos*", Lampreave, ISBN: 978-84-613-7238-6
-Caroline Maniaque, "*Le Corbusier et les Maisons Jaoul*", Paris, Picard, 2005, ISBN: 978-2-708-40735-0
-AA.VV, "*Le Corbusier le Grand*", Phaidon Editors, ISBN: 978-071484-668-2

De estos libros me gustaría destacar la profunda investigación crítica para descubrir y vincular las pasiones de los arquitectos a través de su educación, su vida y sus proyectos, y a través de una gran cantidad de información gráfica y escrita con intención de vincular los temas dentro de su contemporaneidad.

¿Conoce usted otros libros de sujetos parecidos que estén previstos para una futura publicación? EN este momento está en impresión un que coedito con Oscar Riera Ojeda basado en la confrontación de dos grandes obras realizzdas por José Oubrerie: la Iglesia de Firminy-Vert y la Miller, en Kentucky. Su título es "Architecture with and without Le Corbusier", ISBN: 978-84-99361-85-7. Nació después de una exposición en el City College de Nueva York del 16 de febrero hasta el 1 de mayo. Una vez más, un libro basado en gran medida en planos y fotografías de los dos edificios. Como a menudo he hecho con Oubrerie, he ayudado a dar una amplia cobertura del proyecto construido a través de imágenes de mis archivos (páginas 60 a 105). Aparte, con Esteban Fernández Cobián y también como coeditor, estamos trabajando en un libro sobre los proyecto de Le Corbusier para la Iglesia Católica, previsto para finales de este año 2011.

¿Tiene usted capítulos o secciones del libro ya publicados? Si es así, por favor, aporte detalles: A lo largo de mi investigación, he publicado diversos artículos basados en este material:

2010:
- Revista CIRCO, nº167, Noviembre / 2010: "*L'Homme et sa coquille*"
- Revista de la Escuela de Arquitectura de Navarra "RA", nº12, Junio / 2010, ISSN 1138-5596:
"*El altar y la puerta en la iglesia parroquial de Saint-Pierre de Firminy-Vert*".

2009:
- Entrevista para el portal de información de Saint-Etienne (Francia):
http://www.forez-info.com/actualite/culture/12791-leglise-saint-pierre-comme-objet-a-reaction-emouvante.html.
- Revista "Massilia", Anuario de Estudios de Le Corbusier 2008, ISBN 978-84-87478-71-0:
"*101. Saint-Pierre de Firminy-Vert: el edificio como objet-à-réaction-poétique: EL AGUA*".

2008:
- Revista "B1 Be the Best", Volumen 2, Issue 8/2008, ISSN 1905-8578:
"*Saint-Pierre de Firminy-Vert, la última obra de Le Corbusier?*"
- Revista del Colegio Oficial de Arquitectos de Galicia, "Obradoiro" nº33, ISSN 0211-6065:
"*Un hombre que busca la armonía*"

2007:
- Revista "Pasajes de Arquitectura y Crítica", nº 84, Febrero/2007, ISSN 1575-1937:
"*El edificio como objet-à-réaction-émouvante*"

Otro artículo se ha enviado para su consideración a la revista con base en Cambridge "Architectural Research Quarterly", ISSN 1359-1355, estando actualmente bajo la revisión por pares:
"*La iglesia de Saint-Pierre de Firminy-Vert como "standard du paysage"*"

¿Hay capítulos o partes de su libro actualmente disponibles en Internet?: Si
- Entrevista para el portal de información de Saint-Etienne (Francia):
http://www.forez-info.com/actualite/culture/12791-leglise-saint-pierre-comme-objet-a-reaction-emouvante.html

Institutos de investigación, sociedades u otras entidades que han apoyado su proyecto:
Parte de la investigación incluida en la tesis y el libro se hizo gracias a una Beca concedida por el Museo J. Paul Getty Research Institute, de Los Ángeles, como parte del programa: "Becas de Investigación 2009", basado en el estudio del archivo fotográfico de Lucien Hervé.

¿Vuestro proyecto o su sujeto han sido objeto de una cobertura mediática en este momento ? Si es así, por favor indique los detalles:
Desde el comienzo de las obras en 2004 hasta el año 2006, 46 años después de los primeros bocetos, la Iglesia de Firminy-Vert ha recibido cobertura en todo el mundo gracias a numerosas revistas, exposiciones y conferencias. Hay un gran número, pero para aportar información actualizada sobre los últimas aún por venir, por favor visite: "*Le Corbusier - Boîte à Miracles*", presentado en la Escuela de Arquitectura del Pratt Institute y la Biblioteca Pratt. Una exposición en tres partes sobre la labor del arquitecto, planificador,

diseñador, escritor y pintor Le Corbusier entre Suiza y Francia, que cubre la iglesia de Firminy, y que ha programado un simposio el 11 de octubre, al que José Oubrerie ha sido invitado.

Para los libros escritos a un público universitario:
He realizado un libro abierto a cualquier persona interesada en este proyecto, su última obra, pero también en toda la arquitectura de Le Corbusier, independientemente de su formación académica.

Nombre de los expertos en vuestro dominio que ha revisado total o parcialmente su investigación y/o su manuscrito:
Josep Quetglas Riusech, Catedrático de Historia del Arte en la ETSA de Barcelona, España
Escobar Juan Calatrava, Catedrático de Historia del Arte en la ETSA de Granada, España
Ignacio Vicens y Hualde, Catedrático de Proyectos Arquitectónicos en la ETSA de Madrid, España
Jose Oubrerie, Profesor de Proyectos Arquitectónicos en la Universidad de Knowlton, Ohio, Estados Unidos

¿Porqué es este libro necesario en la actualidad?:
Como ya he mencionado a lo largo de estas páginas, este libro ofrece el primer análisis en profundidad de un proyecto de Le Corbusier casi completamente olvidado. Casi todas las publicaciones sobre el edificio lo cubren con pocos planos e imágenes del proyecto definitivo de José Oubrerie, pero ninguno de ellos ha tratado de contextualizar el proyecto original en la carrera del arquitecto, en su educación, en su formación o según sus inquietudes intelectuales. El producto final del que hoy disfrutamos ha generado un debate considerable entre los críticos que se opusieron a su realización. Este libro nos ayudará a entender mejor el proyecto original tal y como fue concebido antes de la muerte de Le Corbusier, que en la distancia nos permitirá descifrar el verdadero alcance de la versión final. El libro utiliza una gran cantidad de material nuevo que nunca ha sido publicado con anterioridad, para plantear problemas y encontrar soluciones que conectan a la iglesia con muchos otros proyectos, estableciendo una línea genealógica.

Hay toda una audiencia internacional dispuesta a aprender más sobre el diseño original de una de las últimas obras del maestro, su tercer tipo aceptable para una iglesia.

Maurice COCAGNAC
Maison Marie-Thérèse
277, boulevard Raspail
75014 Paris

Paris, le 24 août 2006.

Monsieur Luis BURRIEL BIELZA
Architecte
C/ Federico Moreno Torroba n° 9, 12 a
28007 Madrid

Cher Monsieur,

Une lettre qui s'envole vers l'Espagne me fait toujours plaisir. Mais vous m'offrez une occasion de plus de me retrouver dans ce pays que j'aime beaucoup. Je vous remercie de votre courrier. - Je suis maintenant très handicapé et je ne puis vous répondre par une longue missive.

Ce que vous m'avez raconté de vos projets me semble tout à fait en connivence avec l'inspiration qui a animé nos démarches dans le passé. Je crois que vous avez bien compris l'esprit dans lequel nous avons travaillé. Je ne peux que vous encourager à poursuivre vos efforts.

Aujourd'hui, je ne me sens plus vraiment en mesure de vous aider.

J'espère pouvoir vous rencontrer, mais seulement si ma situation le permet.

Très amicalement.

Maurice Cocagnac

Jean-Pierre LESIGNE
20, rue des Tanneries - 75013 Paris
Tél. : 00 33 1 44 08 07 67

Cher Monsieur,

Je suis confrère et ami du Père Cocagnac, et aussi son secrétaire. Je lui ai lu votre lettre qu'il a écoutée avec un vif intérêt et il m'a dicté la réponse que avez trouvée ci-dessus. La santé du Père Cocagnac est maintenant fragile. Il est devenu difficile de prévoir ce qui est possible et raisonnable.

Si vous aviez l'intention de rencontrer M. Cocagnac pour échanger avec lui, il serait raisonnable de me contacter. On verrait alors ce qui est sage … - Bien cordialement.

J. Jean-Pierre Lesigne